



# Ingwe Bush Note

**NEWSLETTER** <sup>39</sup>

PRINTEMPS 2024

# SOMMAIRE

L'ÉQUIPE	4
INTRODUCTION	5
AU LODGE	
Nouveau "Borehole" (Forage)	6
Notre bilan 2024...	7
SALON DE LA CHASSE	
et de la Faune Sauvage 2025	8
Flore	
Impala Lily	9
RÉCITS	11
L'impala retrouvé	11
GALERIE PHOTOS	12



# L'ÉQUIPE

SOMMAIRE

L'ÉQUIPE

INTRODUCTION

AU LODGE

SALON DE LA CHASSE

FLORE

RÉCITS

GALERIE PHOTOS



## GERRIE BUITENBAG

PROPRIÉTAIRE DES LIEUX  
Le Boss



## ELSABE BUITENBAG

EPOUSE DE GERRIE  
Manager de l'administratif



LJ

GUIDE PROFESSIONNEL  
et manager du lodge



## FRÉDÉRIC GROGNET

AGENT COMMERCIAL  
France



# INTRODUCTION

SOMMAIRE

L'ÉQUIPE

INTRODUCTION

AU LODGE

SALON DE LA CHASSE

FLORE

RÉCITS

GALERIE PHOTOS



## Comme toujours le temps file à grande vitesse et nous voilà encore une fois sur une année qui s'achève !

Tout d'abord, nous tenons à remercier tous les chasseurs qui nous ont rendu visite et avec qui nous avons pu partager de nouveaux beaux moments !

Nous nettoyons la poussière automnale et les feuilles mortes de l'hiver et nous attendons à présent avec grande impatience la nouvelle saison estivale ! Nous sommes reconnaissants pour la petite pluie que nous avons déjà reçue cette fin novembre, le

bush a su en tirer un nouveau souffle et se pare à nouveau d'une belle couleur verte. Mais il nous en faudrait évidemment beaucoup plus pour faire pousser raisonnablement la nouvelle herbe !

J'ai le plaisir de confirmer que cette année nous utilisons un second taxidermiste, bon nombre de clients l'ont déjà découvert et ont pu constater l'efficacité de leur fonctionnement et la facilité des échanges avec l'utilisation de leur logiciel de suivi.

Sur la partie transports des trophées, petite modification également sur la manière de procéder afin de gagner un peu de temps sur l'acheminement.

Le service gouvernemental Nature et Conservation a également évolué en passant (enfin) à un traitement informatique des permis d'exportation des trophées. La mise en place a été laborieuse et à générer de gros retards de traitement et donc allongé les délais d'obtention des permis... Leur serveur semble avoir été optimisé et les choses reviennent doucement à un délai de traitement acceptable !

Chez IHS nous sommes également très heureux d'avoir à bord notre nouveau skipper : Frédéric. Nous savons qu'il saura continuer à nous faire avancer dans la bonne direction.

Nous sommes aussi fiers de confirmer la présence de Laurence & Pascal la saison prochaine ; qui continueront à nous aider dans l'organisation et les traductions. Les clients pourront toujours faire appel au talent de Pascal pour la réalisation des vidéos de chasse et Laurence continuera à trouver des produits fabriqués localement pour sa petite boutique. Nous voulons aussi les féliciter pour leur achat de propriété, non loin de IHS. Les voilà officiellement devenus des «French-Boertjies» (difficilement traduisible... disons... fermier français en Afrique du Sud).

Au lodge, nous nous préparons déjà à la saison 2025 et attendons avec impatience de souhaiter la bienvenue aux nouveaux clients, mais aussi d'accueillir à nouveau les clients qui reviennent nous voir !

Pour vos futures réservations, vous pouvez contacter Frédéric (coordonnées en dernière page) ou le bureau IHS directement. Notez bien notre offre spéciale d'été : le séjour de votre accompagnant(e) offert sur les mois de juillet, août ET septembre.

En attendant, toute l'équipe et moi-même vous souhaitons de belles fêtes de fin d'année.

Elsabe



# AU LODGE

## Nouveau "Borehole" (Forage)

**Quand on vit sur une ferme en Afrique du sud, et à plus forte raison lorsqu'on a un lodge qui accueille du public, l'eau est une ressource essentielle.**

Le tout premier forage creusé sur la ferme par les parents de Gerrie en 1963 suffisait jusque là à alimenter le lodge, mais avec les 2 hivers passés qui ont été peu généreux en pluies, cette année a été un peu compliquée avec quelques pannes d'eau aux robinets et douches du lodge... Le plan est donc de trouver une autre source d'eau sur la ferme, à proximité des 2 habitations privées de Gerrie & Elsabe, et Sorinca & son épouse afin de les désolidariser des réserves d'eau du lodge.

Comment trouver l'eau ?

Gerrie a choisi de faire appel au père de Willem MYBURGH, fermier qui loue une partie des terres de INGWE pour ses vaches. Koos MYBURGH, qui fêtait ses 88 ans le 14 octobre dernier est connu pour ses talents de sourcier...

C'est donc par un beau matin de mi-septembre, que Koos est arrivé sur le lodge en compagnie

de son fils et a parcouru le terrain aux abords de chez Gerrie et Elsabe, baguette en bois à la main. Déchiffrant de ses yeux clairs les signes de la nature, dans une concentration totale, il a assez rapidement indiqué un endroit particulier insistant sur la présence d'une nappe d'eau en profondeur.

Début octobre, le 04 précisément, l'équipe de forage est arrivée pour commencer à creuser. Une énorme machine est installée à une centaine de mètres de chez Gerrie & Elsabe, elle creusera une matinée pour trouver à environ 50 mètres de profondeur une première nappe d'eau, mais celle-ci n'est pas assez marquée. L'équipe continue donc de forer... Pour ceux qui connaissent le terrain d'INGWE, vous savez à quel point la roche est présente, vous imaginez donc le temps nécessaire pour gagner mètre après mètre les failles pouvant faire jaillir l'eau !

Après presque 48 heures de poussière de roche et de ronron du maxi-compresseur, le forage atteint 143 mètres et l'eau n'a toujours pas jailli de manière significative. Mais Koos est sûr de lui, alors que je l'interroge, il me glisse à l'oreille qu'il a été interrogé plus de 200 fois et que pas une seule fois il ne s'est trompé d'emplacement...

Le 08 octobre, le forage est arrêté, nous sommes à 220 mètres et l'eau est là. Nous ne sommes pas sur

une nappe très abondante, mais encore une fois les modestes pluies de l'hiver passé n'ont pas permis de remplir ces failles... Reste à installer la pompe et le matériel nécessaire à l'extraction de l'élément liquide tant espéré.

La sagesse et le savoir du vieux Koos allié à la technique moderne de forage vont permettre aujourd'hui à nos résidents permanents d'avoir une réserve d'eau indépendante du lodge pour leurs besoins quotidiens.



“  
Trouver une source fiable est vital pour la durabilité des activités touristiques et/ou agricoles.”

# Notre bilan 2024...

La saison tire à sa fin et ce fut encore une belle réussite. A toutes et tous, merci d'avoir fait confiance à **INGWE HUNTING SAFARIS**, pour un premier séjour ou un renouvellement.

Ensuite, remerciements à tous nos PH ! Sans eux la chasse ne serait pas ; bravo pour votre professionnalisme et votre indéfectible engagement. Nous pouvons associer à eux tous leurs binômes de terrain, leurs pisteurs.

Je souhaitais aussi exprimer une profonde gratitude à ceux que l'on voit moins, mais qui dans l'ombre fournissent un travail essentiel qui contribue largement à la satisfaction de nos clients.

Un immense merci à notre "chef", **Warren**, dont les plats ont encore cette année ravi les papilles de nos visiteurs. Qu'il grille du bacon au petit déjeuner ou qu'il serve le dessert au dîner, c'est ce même large sourire qui est accroché sur son visage ; un vrai remède à la morosité ! Toujours juste dans ses préparations, aucune viande de lui résiste, il apporte la belle touche finale à votre séjour de chasse...

Merci également aux filles, tour à tour femmes de chambre ou lingères, qui se relayent et assurent avec soin et discrétion la propreté de votre linge

et de votre chalet. Elles sont aussi petites mains pour la pluche de légumes, la mise en place de la table et la corvée de vaisselle. **Johanna** la reine du fer à repasser, **Thandie** la princesse des cacahuètes grillées, **Annatjie** la virtuose de l'éponge, ne changez rien !

**Shorty**, notre skinner et homme à tout faire, arrivé en cours de saison. Son efficacité n'a d'égale que sa timidité. Avec tous les animaux dépecés, il a largement contribué à préserver et valoriser les trophées de tous nos clients.

A toutes et tous, votre engagement et votre travail sérieux cachés derrière votre désinvolture font de chaque nouvelle saison un succès ! Ces quelques lignes expriment une reconnaissance sincère pour votre contribution...

Rendez-vous en 2025 pour d'autres récits !



“

Saison 2024, un vrai travail d'équipe !”



# SALON DE LA CHASSE

## et de la Faune Sauvage 2025

Notre équipe sera une fois encore au rendez-vous, pour vous accueillir du vendredi 28 au lundi 31 Mars 2025.

L'organisation du salon ne change pas et le déroulement aura lieu à :

L'île Aumône  
Allée des îles Éric TABARLY  
78200 MANTES-LA-JOLIE



ET TOUJOURS SUR  
LE STAND D23 !!!

Que vous soyez déjà ami(s) chasseur(s) ou nouveau(x) candidat(s) à une aventure Sud-Africaine, nous vous accueillerons chaleureusement et répondrons sans détour à vos questions !

**Le calendrier 2025 se remplit ! N'attendez pas trop...**

*A bientôt.*



# FLORE

## Impala Lily

De son nom latin *Adenium Multiflorum*, cet arbuste fait partie de la famille des Apocynaceae ; originaire des régions arides et semi-arides d'Afrique australe.

En Afrique du Sud, il est le plus connu des *adenium* et pousse majoritairement dans le nord du KwaZulu-Natal, l'est du Mpumalanga et du Limpopo, un peu au Swaziland, voire dans les pays frontaliers Mozambique et Zimbabwe (voir carte).

L'impala Lily est un arbuste "succulent" à feuilles caduques mesurant entre 50cm et 2 mètres de haut, rarement plus. Les tiges proviennent d'un grand porte-greffe souterrain. Son écorce va du gris au brun, écorce qui contient du latex aqueux toxique. Nous reviendrons sur cet aspect un peu plus loin...

Pendant la majeure partie de l'année, les plantes n'ont pas de fleurs ni de feuilles. Les feuilles assez

petites, poussent en grappes à l'extrémité des branches et tombent avant la floraison.

Les fleurs sont portées en bout de branches après la chute des feuilles, chaque fleur fait entre 3 et 5 cm de diamètre. Elles ont une texture douce et sont très légèrement parfumées. La floraison se produit de l'hiver au printemps, soit de mai à septembre. Le fruit est généralement constitué de follicules cylindriques, et les graines avec une touffe de poils soyeux sont adaptées à la dispersion au vent. Leur décision de fleurir alors que la plupart des autres plantes sont en dormance témoigne de leur remarquable adaptation à la survie, ces fleurs offrent de surcroît une réelle bouée de sauvetage aux pollinisateurs qui cherchent à se nourrir.

Une des raisons qui permet à l'impala Lily de fleurir en hiver est qu'il possède une caractéristique intrigante qui le distingue de beaucoup d'autres plantes à fleurs, son caudex\* unique. Ce caudex contribue à son attrait esthétique, lui donnant une apparence presque baobab miniature, ou baobab-bonsaï qui peut être très attrayante.

Pour revenir à l'aspect toxique, certaines tribus locales utilisaient les racines de l'*Adenium* pour préparer des poisons de chasse dans lesquels ils trempaient leurs flèches. Les feuilles et les fleurs



sont nocives pour les animaux domestiques, qui en général ne s'en approchent pas trop... La tige et les racines contiennent plus de 30 glycosides cardiaques. Malgré la toxicité, il est quelquefois utilisé dans les applications médicinales et autres "potions magiques".

En termes de culture, l'adenium multiflorum apprécie un sol bien drainé et une exposition en plein soleil. Elle tolère sans souci les périodes de sécheresse, mais il est essentiel de ne pas trop l'arroser, car un excès d'humidité peut entraîner la pourriture des racines. En hiver, la plante entre en dormance, perdant ses feuilles pour se protéger du froid. Les cultivateurs amateurs aiment sa résilience et sa capacité à se développer en pot comme en pleine terre. Elle pousse dans les sols sableux et bien drainés et est un sujet idéal pour une rocaille sèche.

“ Au cœur de l'hiver, alors que la nature semble être en pause, ces fleurs émergent comme des éclaboussures de couleur dans le bush.

L'impala Lily est très apprécié des sud-africains pour ses fleurs. On le retrouve souvent aux abords des maisons ou dans les jardins où le climat permet de la cultiver à l'air libre. Si vous vous promenez dans le parc Kruger, vous le trouverez planté en abondance dans les camps de repos. Chez IHS, il est planté çà et là, de la porte d'entrée principale, en bordure de piscine ou vers le bureau d'Elsabe...

## Provinces d'Afrique du Sud



(\*Le caudex (= souche en latin) est un renflement de la partie basse du tronc et/ou des racines d'une plante, qui lui permet de stocker l'eau sous forme de sucs – d'où le terme de plantes succulentes).



Par une fraîche journée d'automne, j'étais avec mes clients (un père et sa fille) à la chasse à l'impala. En safari depuis plusieurs jours, après bon nombre d'approches infructueuses à cause d'un vent tournant, nous avons finalement eu une occasion de tir peu avant la tombée de la nuit.

Mon chasseur tire, blesse, et nous partons donc à la recherche de cet impala ; mais bientôt l'obscurité nous enveloppe et nous contraint malheureusement à rentrer au lodge sans avoir retrouvé la bête... Qu'à cela ne tienne, nous reviendrons demain matin !

Le lendemain, après un copieux petit déjeuner et quelques dizaines de kilomètres en 4x4, nous revoilà aux aurores sur la propriété. Nous repartons de l'endroit où nous avons laissé les dernières traces la veille à la nuit tombante. En file indienne, nous scrutons le sol et nous retrouvons rapidement plusieurs emplacements où notre impala blessé semble s'être roulé puis couché. Puis plus rien, plus rien à part une étrange trace sur le sol mi-sableux...

Une trace que moi je connais...

Je demande alors à mes clients de rester là où ils se trouvent et de m'attendre sans bouger...

Je fais quelques dizaines de mètres, et j'aperçois dans l'herbe derrière un arbre ce qui avait laissé cette trace. Mon doute était maintenant confirmé. Sachant à présent qu'il n'y avait aucun risque, je demandai à mes clients de me rejoindre pour constater ce qui c'était passé.

Nous nous trouvions tous les 3 à quelques mètres d'un impressionnant serpent. Enroulé à l'ombre,

ce dernier ne bougeait pas ; et pour cause il était occupé à digérer ! Vous voyez où je veux en venir !? Ce gigantesque python d'approximativement 4 mètres avait avalé l'impala blessé.

Je vis à leurs visages qu'ils étaient interloqués par la taille du serpent, déformé par la petite antilope qui se trouvait maintenant à l'intérieur. Evidemment, on sait que ce sont des choses qui arrivent, mais même moi qui guide dans le bush depuis maintenant 15 ans, je ne m'étais jamais trouvé devant cette scène...

Le chasseur et sa fille ont pris quelques photos et vidéos, car une situation de ce genre ça n'arrive vraiment pas tous les jours ! Puis nous avons rebroussé chemin, chanceux que nous étions d'avoir assisté à un tel spectacle.

De son côté, notre python à continuer à digérer tranquillement son copieux repas.

Voilà une anecdote qui confirme que le bush offre toujours ses surprises, aux guides comme aux chasseurs...

W.J.



# RÉCITS

## L'impala retrouvé

“  
L'étonnement était  
lisible sur leurs  
visages... Nous  
assistions à une  
scène incroyable...”

SOMMAIRE

L'ÉQUIPE

INTRODUCTION

AU LODGE

SALON DE LA CHASSE

FLORE

RÉCITS

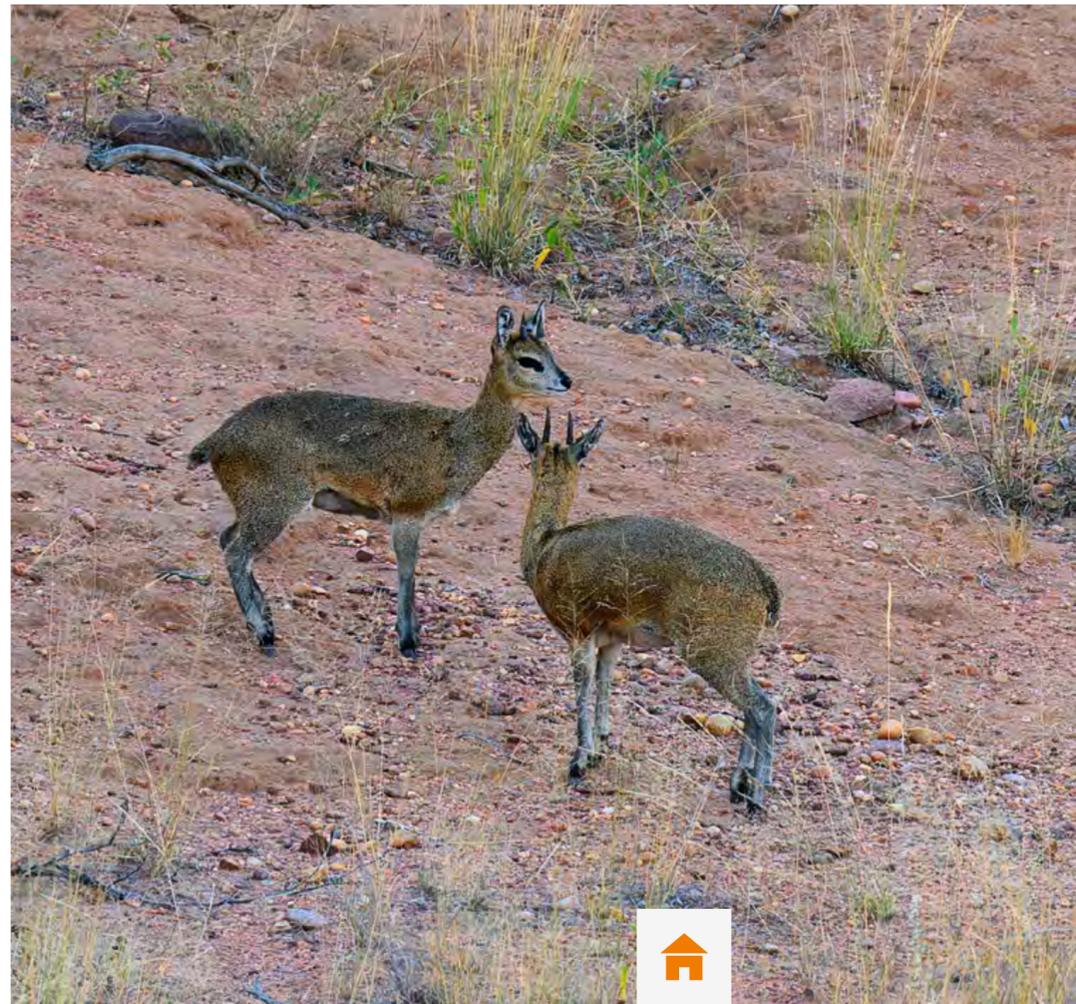
GALERIE PHOTOS

# GALERIE PHOTOS





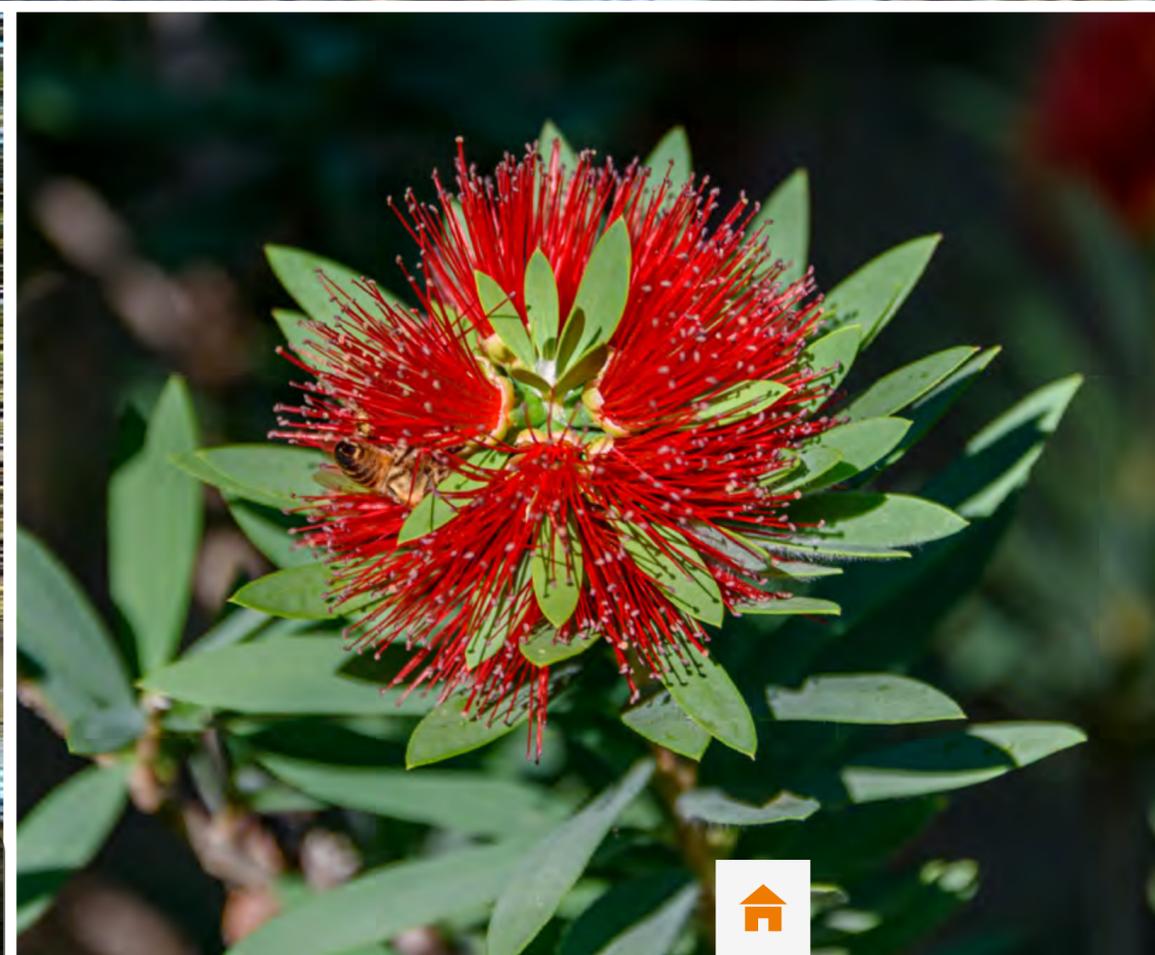












« Coordonner votre safari comme si c'était le nôtre »

Frédéric

Tél: (+33) 06 74 35 19 86

Email: frederic.grognat@club-internet.fr

Site INTERNET:

[www.ingwehuntingsafaris.fr](http://www.ingwehuntingsafaris.fr)

Gerrie Buitendag

Contact No.: 0027 78 936 5847

Email: [ingwesafaris@lantic.net](mailto:ingwesafaris@lantic.net)

Website: [www.ingwehuntingsafaris.fr](http://www.ingwehuntingsafaris.fr)

